

# 學徒制度與技術教育

伍紹垣譯

國立譯編館出版

# 學徒制度與技術教育

日本帝國大學法科畢業  
國立編譯館特約編譯  
中國中央圖書館長

伍紹垣譯

國立編譯館譯出出版

中華民國三十年十月一日出版

學徒制度與技術教育（全一冊）

定價國幣二十元

外埠酌加運費郵費

編譯者伍紹



校訂者朱

垣鉉

出版者國立編譯館

南京山西路八十一號

經售處中央書報發行所

南京中山東路

# 學徒制度與技術教育

## 目 次

### 第一編 歐洲之學徒制度與技術教育

#### 第一章 總論

#### 第二章 英國

##### 第一節 英國之學徒制度與技術教育

###### 一、概說

###### 二、學徒制度之特質

(一) 學徒之形式(二) 契約之形式(三) 試用及完成(四) 學徒期間(五) 工資(六) 訓練

###### 三、學徒之供給及採用方法

###### 四、產業勞動關係各團體之態度

(一) 產主協會(二) 勞工協會(三) 勞資協議會(四) 工資協定局

#### 學徒制度與技術教育 目 次

## 學徒制度與技術教育 目 次

### 五、熟練工補充訓練之代用法

(一)不熟練工及其他之舉用(二)見習

### 第二節 英國技術教育之特色

#### 一、英國教育制度與技術教育

#### 二、技術教育之組織

#### 三、技術教育之內容

### 第三節 技術教育諸機關之概況

#### 一、全日教育

##### (一)下級學校

1. 下級工業學校
2. 下級工藝學校
3. 集中學校

##### (二)上級學校

1. 工業專門學校
2. 工藝專門學校

#### 二、半日教育

##### (一)下級學校

1. 下級夜學校 2. 曹間補習學校 3. 工場學校

## (二) 上級學校

1. 夜間及晝間工業學校及工業專門學校 2. 工藝學校

### 第三章 法蘭西

第一節 學徒制度重視之理由與阿斯歎法

第二節 法蘭西技術教育之特色

第三節 各種技術教育機關

#### 一、全日教育

(一) 高等小學校 (二) 學徒學校三職長、管理者、技術者養成學校

#### 二、半日教育

第四節 學校經營主體與其實施例

一、自治團體經營者

二、商業會議所經營者

三、同業公會經營者

## 學徒制度與技術教育 目 次

學徒制度與技術教育 目次

四

四、私立公司經營者

五、法人或個人經營者

第五節 入學資格、職業資格證書、教員養成

一、入學資格及課程

二、職業資格證書

三、教員養成

第六節 法蘭西關於學徒之法令

第四章 比利時

第一節 對於技術教育國家之態度

第二節 比利時技術教育之特色

第三節 技術教育之組織

(一) 上級學校(二) 職長學校(三) 製圖學校(四) 家政學校(五) 職業學校(學徒學校)

第四節 教員

第五節 學校之管理及財政

## 第六節 職業學校（學徒學校）概況

(一)課程(二)設備(三)試驗(四)製造品處分

### 第七節 各種技術學校之實例

(1)夏爾納勞動大學

(2)茲爾列染織學校

(3)維爾卑也高等紡織學校

(4)布納邪爾木匠學校

(5)桑羅蘭職業學校

(6)桑盧庫職業學校

(7)瑪爾德斯工藝學校

(8)高等裝飾美術學校

### 第五章 捷克斯拉夫

#### 第一節 捷克斯拉夫之產業情形與技術教育

#### 第二節 學徒制度與技術教育之監督

#### 學徒制度與技術教育 目次

## 學徒制度與技術教育 目次

六

### 第三節 各種職業學校

- (一) 全日職業學校
- (二) 半日學徒職業學校
- (三) 家內工業學徒職業學校
- (四) 職長或小工場主學校
- (五) 高等工業學校
- (六) 特別夜間講習會

### 第四節 全日職業學校之實例

- (1) 茲魯羅國立寶石工業學校
- (2) 且連茲里布納得玻璃工業學校
- (3) 加魯魯斯巴脫陶器學校
- (4) 利卑列庫紡織學校
- (5) 卑爾間畫間半日學徒學校
- (6) 布納古中央高等工藝學校

### 第六章 荷蘭

#### 第一節 技術教育之發達與其特色

#### 第二節 教育財政

#### 第三節 技術教育之組織

## 第四節 教員

### 第五節 建築物及設備

### 第六節 職業學校之學科課程、試驗、製品處分

### 第七節 有特色學校之實例

(1) 哈爾列姆中等工業學校

(2) 遠霞的織物學校

(3) 瓦爾維茲庫官立製革製靴學校

(4) 哈爾列姆職業學校

(5) 巴爾舊茲庫職業學校

(6) 西爾布利也脫職業學校

(7) 斯脫爾克兄弟公司工場學校

## 第七章 德意志

### 第一節 德意志產業與學徒之保護

### 第二節 現行學徒法制

## 學徒制度與技術教育 目次

## 學徒制度與技術教育 目次

八

### 第三節 基爾特西斯特姆(同業公會) (Guied System)

#### 第四節 關於學徒一般規程

- (一) 學徒僱用者之資格
- (二) 學徒及雇主之義務
- (三) 解雇及契約解除之理由
- (四) 學徒畢業證書
- (五) 學徒使用上之限制

#### 第五節 關於手工業學徒之特殊規程

- (一) 學徒訓育者之資格
- (二) 職人試驗
- (三) 基爾特 (Guied) 對於學徒之義務

#### 第六節 一般商工業學徒之契約及工資

- (一) 契約之形式
- (二) 職業學校、學徒學校、補習學校之訓育
- (三) 學徒畢業試驗及證明書
- (四) 工業學徒之訓育法
- (五) 特設學徒訓練場之訓育
- (六) 商業學徒之訓育

### 第八章 瑞士

#### 第一節 補習教育及技術教育

#### 第二節 瑞士關於學徒之法令

### 第九章 蘇維埃俄國

#### 第一節 蘇維埃教育之特異性與統一勞動學校

## 一、教育之特異性

### 二、教育機關

### 三、統一勞動學校

#### 第二節 技術教育之特色

##### 一、產業五年計劃與技術教育

##### 二、教育與產業之關係

##### 三、綜合技術教育與單一技術教育 (Polytechnic, monotechnic)

##### 四、對於學生支給用費

##### 五、高等專門學校學生之情況

#### 第三節 技術教育之組織

(1) 概說(1)工場學校(2)新工輔導講習會(4)工業一般技術講習會(5)勞工技術學校  
(6)中等專門學校(7)大學及高等專門學校(8)勞工講習所(9)各種產業講習會(10)通信

教授(十一)教員

#### 第四節 學校數、學生數、教育費

學徒制度與技術教育 目次

學徒制度與技術教育 目 次

第五節 莫斯科及列甯格拉勒技術教育各機關之實例

- (1) 阿脫姆勞工講習所
- (2) 發電機工場學校
- (3) 人造牛油及脂肪中等專門學校
- (4) 脂子工場學校
- (5) 士木建築學校
- (6) 紡織學校
- (7) 緬迭利夫化學研究會
- (8) 化學研究會
- (9) 莫斯科中央發電所研究會機械工學部(飽滿學校)
- (10) 莫斯科中央發電所工程師研究會
- (11) 列甯格拉勒工場學校
- (12) 列斯諾綜合技術學校
- (13) 脫列馬斯學校

(14) 電氣工場附屬學校

第二編 日本學徒制度與技術教育

第一章 職工學校及學徒學校

第一節 職工學校之沿革

第二節 學徒學校之沿革及舊學徒制度

第三節 學徒學校之經營

第四節 學徒學校之實例

(東京高等工藝學校附屬工藝實習學校)

第二章 一般工業學校與職工養成

第一節 工業學校現狀

第二節 工業學校與職工養成

第三節 有特色工業學校之實例

(1) 大阪府立西野田職工學校

學徒制度與技術教育 目次

學徒制度與技術教育 目次

二二

(2) 東京府立實科工業學校

(3) 私立三井工業學校

(4) 私立長門工業學校

第三章 工業補習學校(工業青年學校)

第一節 補習學校之沿革

第二節 工業補習學校及現狀

第四章 工業各種學校

第一節 概說

第二節 工業各種學校之實例(住友私立職工養成所)

第五章 工場學校

第一節 工場學校之實例

第二節 工場學校之實例

(1) 吳海軍工廠職工教習所

(2) 日本製鐵股份公司八幡製鐵所教習所

(3) 神戶三菱職工學校

(4) 私立日立工業青年學校

(5) 幸袋職工學校

(6) 私立印刷青年學校

學徒制度與技術教育 目次

學徒制度與技術教育 目次

一四